



Leyenbikher far der idisher shul bd. I, farlag "Ertsiung", Nyu York 1926

## Di zeydes mit di bobes

Di zeydes mit di bobes  
kumen fun ale ekn,  
mit di groyse torbes,  
mit di lange shtekns.

Un kinderlekh vos veynen,  
viln gut nit zayn, -  
in di groyse torbes  
khapn zey arayn.

(Mani Leib)

Die Großväter und Großmütter  
kommen aus allen Richtungen,  
mit den großen Säcken,  
mit den langen Stecken.

## די זיידעס מיט די באַבעס

די זיידעס מיט די באַבעס  
קומען פון אלע עקן,  
מיט די גרויסע טאַרבעס,  
מיט די לאַנגע שטעקנס.

און קינדערלאך, וואָס וויינען,  
וויילן גוט ניט זיין, -  
אין די גרויסע טאַרבעס  
כאַפּן זיי אַריין.

Und Kinderlein, die weinen  
und nicht lieb sein wollen -  
schnappen sie und stecken sie  
in die großen Säcke hinein.